



**NOCCHI**®

**Pentair Water**

**SWIMMEY**



**CE**

**Руководство по использованию и обслуживанию**

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Компания «Pentair International Sarl» заявляет под свою ответственность, что нижеуказанные устройства соответствуют основным требованиям по охране здоровья и безопасности труда, в частности, требованиям перечисленных ниже директив и их последующих поправок.

АПТ.

SWIMMEY 12  
SWIMMEY 15  
SWIMMEY 19  
SWIMMEY 24  
SWIMMEY 28  
SWIMMEY 33

ДИРЕКТИВЫ:  
2006/42/EC  
2006/95/EC  
2004/108/EC

СОГЛАСОВАННЫЕ СТАНДАРТЫ:

EN 809  
EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 61000-6-3  
EN 61000-6-1  
EN 55014  
EN 60555

09

Pentair International S.a.r.l.  
Avenue de Sevelin, 18  
1004 Lausanne, Switzerland



Vittorio Brundu  
ДИРЕКТОР ЗАВОДА  
Lugnano (Pisa) 29/12/2009

## СОДЕРЖАНИЕ

Гл. 1 - Характеристики

Гл. 2 - Ограничения

Гл. 3 - Установка

Гл. 4 - Электрические соединения

Гл. 5 - Запуск устройства

Гл. 6 - Обслуживание и устранение неисправностей

## **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

*Предупреждения по безопасности людей и объектов.*

*Внимательно следуйте инструкциям, помеченным следующими символами.*



**ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током

*Обратите внимание, что несоблюдение указанных инструкций может привести к поражению электрическим током.*



**ОПАСНОСТЬ**

*Обратите внимание, что несоблюдение указанных инструкций может нести серьезный риск в отношении людей и объектов.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Обратите внимание, что несоблюдение указанных инструкций может привести к повреждению насоса или системы.*



**ОПАСНОСТЬ**

*Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, нарушенной чувствительностью или умственными расстройствами или с нехваткой опыта и знаний, если они не работают под наблюдением или если с ними не проведен инструктаж относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.*

*Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед установкой данного насоса внимательно прочитайте данное руководство. Любые повреждения, полученные в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве не покрываются гарантией.*

## ГЛ. 1 ХАРАКТЕРИСТИКИ

Серия **SWIMMEY** включает моноблочный центробежный насос, без устройства самовсасывания, с передней всасывающей трубой, с радиальной выпускной частью, с одним отсеком крыльчатки и вспомогательной крыльчаткой. Каждый насос проходит тщательный контроль и упаковывается во время сборки. При получении насоса проверьте, что продукт соответствует требованиям, указанным в заказе и что он не поврежден во время транспортировки. Обо всех повреждениях необходимо немедленно сообщить поставщику в течении 8 (восьми) дней с момента покупки. Не выбрасывайте упаковку в окружающую среду, она должна быть переработана и перемещена в специальные зоны переработки отходов.

## ГЛ. 2 ОГРАНИЧЕНИЯ

Насосы серии **SWIMMEY** предназначены для работы с хлорированной водой в плавательных бассейнах. Все компоненты, имеющие контакт с водой поставляются в синтетическом полимере, что обеспечивает двойную электрическую изоляцию и защиту от ржавчины.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Насос не может использоваться для перекачки горючих и опасных жидкостей.*



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Контролируйте, чтобы насос никогда не работал без жидкости.*

МАКС. ТЕМП. ПЕРЕКАЧИВАЕМОЙ ЖИДКОСТИ

40° C

МАКС./МИН. ТЕМПЕРАТУРА ОКР. СРЕДЫ

45° C

МАКС. ВЫСОТА ВСАСЫВАНИЯ (рекомендованная)

3 м (с обратным клапаном)

МАКС. РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

2,5 бар

## ГЛ. 3 УСТАНОВКА



### **ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током

*При установке удостоверьтесь, что насос отключен от напряжения.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Обеспечьте защиту насоса и всех труб в сложных метеорологических условиях или во время мороза.*

Все насосы **SWIMMEY** являются самовсасывающими. Если насос используется для всасывания воды, рекомендуется установить его как можно ближе к источнику воды. Все насосы необходимо устанавливать в вентилируемых областях для обеспечения подачи достаточного количества воздуха для целей охлаждения. Всасывающие трубы должны быть воздухонепроницаемыми, без изгибов и/или не должны иметь обратный уклон для предотвращения образования утечек воздуха, что может помешать нормальной работе насоса. Насосы, установленные ниже уровня воды должны быть изолированы от системы. Рекомендуется установить двухпозиционный клапан как на стороне всасывания, так и на стороне выпуска.

Трубы должны быть установлены таким образом, чтобы защитить насос от вибрации, внешнего воздействия и нагрузки. Поэтому длина прокладки труб должна быть минимальной и трубы должны быть проложены максимально прямо, также необходимо избегать избыточного количества изгибов, чтобы ограничить нагрузочные потери. **Впускные и выпускные трубы SWIMMEY 33 должны иметь минимальный диаметр 3".** Также необходимо убедиться, что вокруг насоса имеется достаточно места для обслуживания.

## ГЛ. 4 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Убедитесь, что напряжение и частота тока насоса, указанные на заводской табличке, соответствуют напряжению и частоте питающей электросети.*



### **ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током

*Монтажник должен удостовериться, что электрооборудование заземлено в соответствии с действующим законодательством.*



### **ОПАСНОСТЬ**

Опасность поражения электрическим током

*Убедитесь, что электрооборудование снабжено высококачественным автоматом защиты сети  $\Delta = 30 \text{ mA}$  (DIN VDE 0100/739)*

Электрические соединения должны быть произведены при помощи кабелей H07RN-F (внешние соединения) или H05RN-F или H07RN-F (внутренние соединения). Для производства соединений, используйте рисунок 2 (однофазные моторы) или 3 (трехфазные моторы). Однофазные моторы имеют постоянно работающий конденсатор и встроенную термозащиту в обмотке двигателя. Защитные устройства для трехфазных моторов должны самостоятельно приобретаться клиентами. Электрическая система должна иметь рубильник с однополюсным выключателем.

## ГЛ. 5 ЗАПУСК УСТРОЙСТВА



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Используйте насос по назначению, указанному на заводской табличке.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Не включайте насос без жидкости.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Не включайте насос, если клапан-отсекатель на напорной стороне полностью закрыт.*

Перед запуском насоса заполните фильтрующий резервуар до уровня всасывания, после того, как Вы снимите пластиковую крышку фильтра. Для того, чтобы заполнить насосы, находящиеся ниже уровня воды, медленно откройте клапан на стороне всасывания, когда клапан на подающей линии полностью открыт, что обеспечит осушение. Убедитесь, что насос вращается по часовой стрелке, что можно увидеть со стороны вентилятора мотора. На трехфазных насосах возможно поменять направление вращения путем замены двух фаз. Данные насосы являются самовсасывающими. Время всасывания варьируется от 1 до 5 минут, при высоте всасывания 2-3 м, при стандартных условиях (всасывающая труба со внутренним диаметром 50 мм, температура воды 20°C, частота 50Гц).

## ГЛ. 6 ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

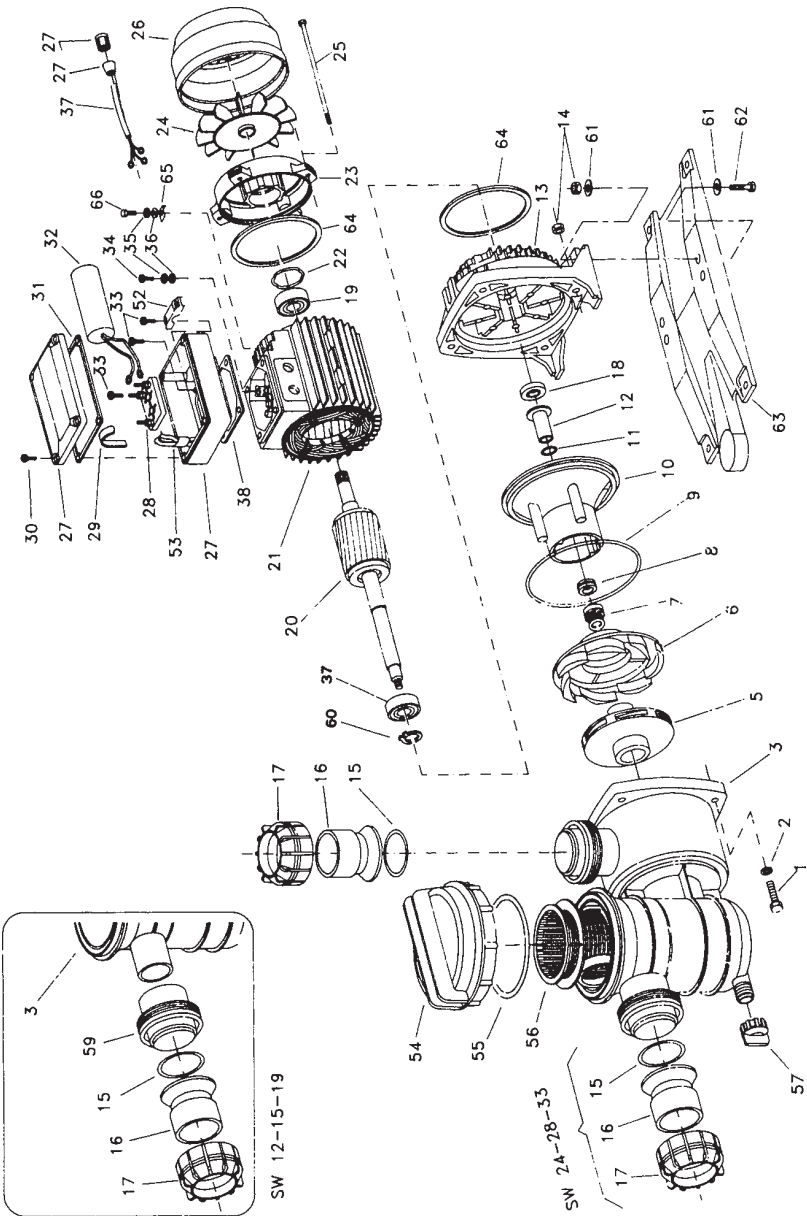


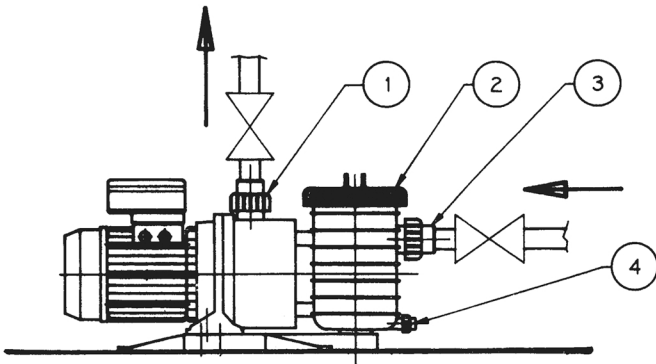
**ОПАСНОСТЬ**  
Опасность поражения  
электрическим током

*Перед производством работ по техническому обслуживанию  
убедитесь, что устройство отсоединено от электросети.*

При обычных условиях производить обслуживание системы фильтра предварительной очистки насоса **SWIMMEY** нет необходимости. Промойте прозрачную крышку водой и мягким чистящим средством без использования растворителей. Очистите фильтр и установите его обратно в корпус. Закройте прозрачную крышку и заново запустите насос. Опорожните насос используя дренажный винт, если требуется длительное хранение насоса, либо хранение при отрицательных температурах. Крышка фильтра, дренажный винт и гайки шарнирных соединений должны быть затянуты вручную без использования плоскогубцев или подобных инструментов.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
<b>НАСОС НЕ ВРАЩАЕТСЯ</b>	1) Нет напряжения 2) Сработала система защиты мотора	1) Проверьте наличие напряжения 2) Свяжитесь с Вашим поставщиком (службой поддержки клиентов).
<b>МОТОР РАБОТАЕТ, НО НАСОС НЕ ПЕРЕКАЧИВАЕТ ЖИДКОСТЬ</b>	1) Насос засасывает воздух  2) Неправильное направление вращения	1) а) Убедитесь, что все соединения герметичны. - б) Убедитесь, что уровень жидкости не отрицательный с) Убедитесь, что обратный клапан герметичен и не заблокирован 2) Свяжитесь с Вашим поставщиком (службой поддержки клиентов).
<b>НАСОС ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОСЛЕ КОРОТКОГО ВРЕМЕНИ РАБОТЫ В СВЯЗИ СО СРАБАТЫВАНИЕМ ТЕПЛООВОГО РЕЛЕ</b>	1) Источник питания не соответствует данным на заводской табличке 2) Твердый объект заблокировал крыльчатку 3) Жидкость слишком высокой температуры 4) Насос работает без жидкости 5) Мотор не достаточно вентилируется	1) Проверьте напряжение на кабельных вводах подающей линии 2) Свяжитесь с Вашим поставщиком (службой поддержки клиентов). 3) Понижьте температуру 4) Проверьте, что насос не поврежден и устраните причину, при необходимости 5) Увеличьте обдув воздухом или переместите насос

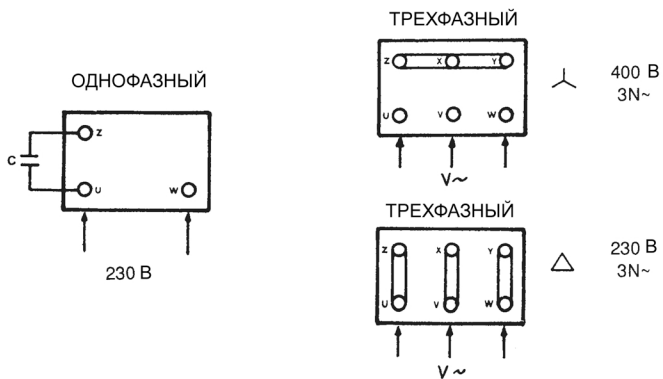




### ПОЯСНЕНИЯ

1. ВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ
2. КРЫШКА ФИЛЬТРА
3. ВСАСЫВАЮЩАЯ ЛИНИЯ
4. ДРЕНАЖНЫЙ ВИНТ

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

253P8630

На данное устройство распространяется юридическая гарантия, основанная на законах и стандартах действующих в стране покупки, в отношении дефектов производства и/или материалов. Гарантия касается только ремонта или замены насоса или неисправных частей в уполномоченном сервисном центре PENTAIR INTERNATIONAL S.a.r.l. Компоненты, подверженные износу, такие как механическое уплотнение, уплотнительные кольца и прокладки, крыльчатка и гидравлические части, мембраны и электрические кабели, покрываются гарантией в течение периода, не превышающего их срок службы. Для правильного использования и работы устройства, и использования гарантии, неисправные детали должны быть осмотрены и заменены в уполномоченных сервисных центрах. Для использования гарантии, в случае неисправностей оборудования, пожалуйста, свяжись со своим продавцом и/или уполномоченным сервисным центром. О любых неисправностях оборудования необходимо сообщать, как только неисправность была обнаружена и в любом случае, в срок, установленный законом. Гарантия действует с даты покупки, которая сообщается пользователем, представляющим квитанцию, счет или накладную. **Гарантия аннулируется в случае:** если неисправность вызвана ненадлежащим обращением или использованием, неправильным запуском или хранением, неправильными электрическими или гидравлическими соединениями, отсутствием или неподходящей защитой; если установка оборудования или системы были выполнены неправильно; если неисправность вызвана обстоятельствами непреодолимой силы или внешними неподконтрольными факторами; если продукт использовался с абразивными или агрессивными жидкостями или подобными, или в любом случае не совместимыми с материалами, используемыми в конструкции насоса; если продукт использовался вне рамок допустимых ограничений, указанных на заводской табличке или в запрещенных условиях, и в случае несанкционированных вмешательств пользователя или другого персонала, касающихся даже частичной разборки продукта, изменений или ремонта; если материал подвергся естественному износу. Любое использование, отличающееся от обозначенного в руководстве по использованию и обслуживанию, не покрывается гарантией, если иначе не в письменной форме не заявлено изготовителем. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием продукта. **Предупреждение:** Если устройство не работает, проверьте, связаны ли неполадки с отсутствием электропитания, неполадками устройств контроля и управления или неправильным обращением. Пожалуйста, приложите следующие документы к неисправному оборудованию: квитанция о покупке (счет, чек), подробное описание обнаруженной неисправности.



**NOCCHI**®

Pentair Water

PENTAIR INTERNATIONAL S.a.r.l.

Avenue de Sevelin, 18

1004 LAUSANNE

Switzerland